

Parblat vum Dekanat Süden-Ost

(Nr 6 - 2024)

D'Pastoralequipe aus dem Dekanat Süden-Ost wünsch lech alleguer eng schéi Vakanz, vill Erhuelung a frou Momenter an der Famill.

L'équipe pastorale du doyenné Sud-Est vous souhaite de bonnes vacances et des moments de repos et de bonheur en famille.

Beetebuerg-Fréiseng Saint-André
Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs
Diddeleng Saint-Martin
Käldall Notre-Dame-des-Mineurs

Gottesdéngschtuerdnung vum 15.07.2024 bis den 22.09.2024



Seigneur, notre Dieu,
veille sur ceux qui prennent la route:
Qu'ils arrivent sans encombre
au terme de leur voyage.

Que ce temps de vacances soit pour nous tous
un moment de détente, de repos, de paix.

Sois pour nous, Seigneur,
l'Ami que nous retrouvons sur nos routes,
qui nous accompagne et nous guide.
Donne-nous le beau temps et le soleil
qui renouvellent nos forces
et qui nous donnent le goût de vivre.
Donne-nous la joie simple et vraie
de nous retrouver en famille et entre amis.

Seigneur, notre Dieu,
veille sur nous
quand nous reprendrons le chemin de retour:
Que nous ayons la joie de nous retrouver
pour vivre ensemble une nouvelle année,
nouvelle étape sur la route du salut.

1 Parblat fir 2€ / 1 bulletin paroissial pour 2€

Nächst Parblat:
23.09.2024 - 20.10.2024
Redaktiounsschluss: 21.08.2024

Affer:

04.08.2024 Für die Kirchen im Heiligen Land
15.09.2024 Für die pastoralen Aufgaben der Diözese
All déi aner Sonndeger ass den Affer fir de Fonctionnement
vun eise Kierchen.



Nous vous accueillons avec plaisir!
Personnes d'accueil, secrétariats et coordination
à la page 20.

Inhaltsverzeichnis:

- Säit 1: Accueil
- Säit 2: Par Beetebuerg-Fréiseng
- Säit 3: Par Diddeleng
- Säit 4: Dekanat - Geschicht vum Gaalgebierg
- Säit 5 : Par Hesper-Réiser-Weiler
- Säit 6: Dekanat - Léiffrächen: Geschicht a Wallfahrt
- Säit 7: Par Käldall
- Säit 8: Dekanat
- Säit 9: Dekanat
- Säit 10: Dekanat
- Säit 11: Gebieder a Meditatiounen
- Säit 12: Dafen an Hochzäiten
- Säit 13: Kultur a Konferenzen, Poopstvisite
- Säit 14: Rétrospective
- Säit 15: Katechees a Familljepastoral
- Säit 16: Accueil, Sekretariat, Koordinatioun, Equipe

Beetebuerg-Fréiseng Saint André - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 20.07.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe
 Beetebuerg 19h00 **PLUS de messe ou de liturgie le samedi soir à Bettembourg**

Sonndeg/Dimanche, 21.07.2024 (16. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h00 Téléemass / messe télévisée

Samschdeg/Samedi, 27.07.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 28.07.2024 (17. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 03.08.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 04.08.2024 (18. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 10.08.2024

Hunchereng 19h00 Mass am Kader vun der Gedenkfeier fir den Ado Rinnen
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 11.08.2024 (19. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe
 Hunchereng 15h00 Trakterseening

Donneschdeg/Jeudi, 15.08.2024 (Maria Himmelfahrt)

Beetebuerg 09h30 Gottesdénsgscht zum Patronatsfest / Liturgie
 Uespelt 11h00 Mass um Fest vun den Oldie-Kickers

Samschdeg/Samedi, 17.08.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 18.08.2024 (20. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 24.08.2024

Hunchereng 17h45 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 25.08.2024 (21. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 31.08.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 01.09.2024 (22. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 07.09.2024

Hunchereng 17h45 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 08.09.2024 (23. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 14.09.2024

Hunchereng 17h45 Mass / Messe
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 15.09.2024 (24. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Mass / Messe
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 21.09.2024

Hunchereng 17h45 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Uespelt 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 22.09.2024 (25. Sonndeg Jz B)

Helleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie
 Beetebuerg 09h30 Mass / Messe

Beetebuerg Saint-Joseph

Am Foyer Saint-Joseph zu Beetebuerg ass all Donneschdeg an all Sonndeg um 11h00 Mass oder Gottesdénsgscht, reservéiert fir d'Bewunner aus dem Foyer.

Au Foyer Saint-Joseph à Bettembourg, une messe ou une liturgie, réservée aux résidents du Foyer, a lieu tous les jeudis et tous les dimanches à 11h00.

Missas em português em Bettembourg

Desejamos à nossa comunidade portuguesa umas boas férias. Não haverá missa em português entre 21 de Julho e 1 de Setembro.



Domingo,	08.09.	11h00	Missa
Domingo,	15.09.	11h00	Missa
Domingo,	22.09.	11h00	Missa

Messes des catholiques originaires de l'Afrique francophone à Hellange

Samedi, 20.07.2024	18h30	Messe
Samedi, 27.07.2024	18h30	Messe



Samedi, 07.09.2024	18h30	Messe
Samedi, 14.09.2024	18h30	Messe
Samedi, 21.09.2024	18h30	Messe

Agenda

Equipe locale Beetebuerg

Dénschdeg, 17.09.2024 - 20h00 am Veräinshaus

Pastoralrot an Equipe locale Fréiseng

Méindeg, 16.10.2024 - 19h30 an der Hellenger Kierch

Dudelange Saint Martin - Programme des messes

Donneschdeg/Jeudi, 18.07.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 20.07.2024

Parkierch 17h00 **PAS de messe intercomm. jusqu'au 07.09.2024**

Sonndeg/Dimanche, 21.07.2024 (16. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Mass / Messe

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 25.07.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 28.07.2024 (17. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Mass / Messe

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 01.08.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 04.08.2024 (18. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 08.08.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 11.08.2024 (19. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Mass / Messe

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 15.08.2024 (Maria Himmelfahrt)

Parkierch 10h45 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 18.08.2024 (20. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 22.08.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 25.08.2024 (21. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Mass / Messe

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 29.08.2024

Parkierch 09h00 Gottesdéngscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 01.09.2024 (22. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 05.09.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 07.09.2024

Parkierch 16h00 **REPRISE** confession en différentes langues

17h00 **REPRISE** de la messe interc. après les vacances

Sonndeg/Dimanche, 08.09.2024 (23. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 12.09.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 14.09.2024

Parkierch 17h00 Messe intercommunautaire

Sonndeg/Dimanche, 15.09.2024 (24. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 10h00 Mass am Kader vum Mëttelalterfest / Messe

Parkierch 10h45 Mass / Messe
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Donneschdeg/Jeudi, 19.09.2024

Parkierch 09h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 21.09.2024

Parkierch 17h00 Messe intercommunautaire

Sonndeg/Dimanche, 22.09.2024 (25. Sonndeg Jz B)

Butschebuerg 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie

Parkierch 10h45 Mass mat Gedenken un d'Enrôles de Force / Messe
Nidderleeë vun enger Gerbe beim Monument bei der Kierch
17h30 Anbetung a Vesper / Adoration

Massen am CIPA Diddeleng

Méindeg/Lundi, 15.07.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 22.07.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 29.07.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 05.08.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 12.08.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 19.08.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 26.08.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 02.09.	Mass / Messe
Méindeg/Lundi, 09.09.	Gottesdéngscht / Liturgie
Méindeg/Lundi, 16.09.	Mass / Messe

ëmmer um 10h00 an um 11h00
nëmme fir d'Bewunner vum CIPA Diddeleng

Missas em português em Dudelange

Domingo, 21.07. 09h30 Missa
Desejamos à nossa comunidade portuguesa umas boas férias. Não haverá missa em português entre 28 de Julho e 1 de Setembro.

Domingo, 08.09.	09h30	Missa
Domingo, 15.09.	09h30	Missa
Domingo, 22.09.	09h30	Missa

Oração do Rosário
domingo, 08h45 antes da missa

Messe intercommunautaire du samedi soir

Entre le 20 juillet et le 31 août 2024, il n'y aura pas de messe intercommunautaire le samedi soir. La dernière messe avant les vacances aura lieu le 13 juillet et la première messe après les vacances le 7 septembre 2024.

Confession - Église St Martin Dudelange

Pour la période du 15.07.2024 au 06.09.2024, veuillez contacter notre prêtre **Leo Weber** (☎ 621 265 939 - sauf pendant la période du 15.07. au 28.07.) ou notre prêtre **Vincent Karengera** (☎ 661 740 448 - sauf pendant la période du 03.08. au 18.08.) pour fixer un rendez-vous.
07.09.2024: REPRISE - confession en différentes langues 16h00 à 16h45 - Père Vincent Karengera.

Am Vorabend des Festes Mariä Himmelfahrt

„O Herr, lass doch etwas bestehen!“

Wallfahrt mit Kräuterweihe auf „Gaalgebierg“, an der Hauptstrasse zwischen Alzingen und Frisingen

Ein Blick in die Geschichte

Seit 1995 steht die neue Kapelle auf „Gaalgebierg“, an der rechten Seite der Route de Thionville, die von Alzingen nach Frisingen führt. Vom 28. Dezember 1630 bis zur Französischen Revolution stand an dieser Stelle der Galgen, das Hoheitszeichen der Herrschaft von Weiler. In der Nähe des Galgens war eine Kapelle erbaut worden, zum Gedenken an die an diesem Ort Hingerichteten. Nachdem die Kapelle im Laufe der Zeit den Witterungsbedingungen und Kriegswirren zum Opfer gefallen war, errichtete die Familie Friedrich-Trausch aus Roeser im Jahre 1995 eine neue Kapelle und seither treffen sich dort am Vorabend von Mariä Himmelfahrt viele Pilger zum Gebet, zur „Weschsegnung“ und zur Eucharistiefeier.



Die Frage nach dem was bleibt

„O Herr, lass doch etwas bestehen!“ Inspiriert von dieser Sehnsucht entdecken viele Menschen ausserhalb der real beweisbaren Welt den Bereich des Geistes. Es geht gar nicht darum, die irdische Wirklichkeit schlecht zu reden, sondern es geht um die Frage, was von all dem, was wir Menschen aufbauen, über alle Zeitlichkeit hinaus bleibt. Am 15. August gibt die Kirche eine konkrete Antwort und nennt den Namen Mariens, denn durch die Geburt unseres Heilands Jesus Christus trägt sie auf ungewöhnliche Weise zu etwas Ewigem und Unzerstörbarem bei. Mit ihrer aussergewöhnlichen Lebenseinstellung tut Maria nichts für sich selbst, sondern alles für Gott. Sie tut dies bei der Verkündigung, im Stall zu Bethlehem, bei der Darstellung im Tempel, unter dem Kreuz, an Ostern und an Pfingsten. Mit Leib und Seele stellt sie sich Gott zur Verfügung und wird deshalb auch von Gott mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen. Wer alles gibt, stirbt nie! Solcher Art sind eben die Spielregeln des Reiches Gottes.

Osterfest des Sommers

Am 15. August feiert die Kirche das Fest der Aufnahme Mariens in den Himmel und drückt so auf festliche Weise aus, dass auch wir Menschen nach unserem Tod nicht in Vergessenheit geraten, sondern von Gott mit Leib und Seele, in den Himmel aufgenommen werden. Wir hören, lernen und reden, wir riechen und fühlen, wir tasten und sehen, wir planen und arbeiten, wir glauben, hoffen und lieben. Und weil wir uns mit Leib und Seele ganz einsetzen, deshalb finden auch unser Leib und unsere Seele höchste Anerkennung bei Gott. Dies ist die Botschaft des Festes „Mariä Himmelfahrt“, dem „Osterfest des Sommers“. Der Weg Mariens ist unser Weg.

Brauchtumspflege

Das Fest Mariä Himmelfahrt steht in Verbindung mit dem Brauchtum der „Weschsegnung“. Traditionell wird Maria als „Blume des Feldes“ (Hohelied 2,1) verehrt und seit dem 5. Jahrhundert als „heiliger Acker“ bezeichnet, der der Menschheit in der Geburt Jesu eine göttliche Ernte schenkte. Vor dem 15. August sammeln deshalb Christinnen und Christen Getreide, um es mit den Heilkräutern des Feldes und des Gartens zum sogenannten „Wesch“ zusammen zu binden. Wie Maria sich in den Dienst unseres Heilands und Erlösers Jesus Christus stellt, so stellt auch diese heile Pflanzenwelt der Menschheit ihre ganze Nähr- und Heilkraft uneigennützig zur Verfügung. Nach dem Gottesdienst werden die geweihten Kräuter nach Hause getragen und je nach Brauch hängt man sie im Stall oder in der Scheune auf. Bei Erkrankungen der Menschen kocht man von den Kräutern auch Tee. Und mit dem Brauch, den „Wesch“ dann auch noch in den Sarg unserer Verstorbenen zu legen, verbinden wir unser Gebet: „O Herr, lass doch von dem, was wir getan, etwas bestehen!“

Pressessioun op de „Gaalgebierg“ / Procession au „Gaalgebierg“

Mëttwoch, 14. August 2024 / Mercredi, 14 août 2024

Pressessioun vun eise Pare bei d'Donatuskapell op de „Gaalgebierg“, uschléissend Mass a Seene vum „Krautwesch“

Procession de nos paroisses vers la chapelle Saint Donat au lieu-dit «Gaalgebierg», suivie d'une messe et de la bénédiction des bouquets d'herbes provenant de nos champs et de nos jardins.

18h45: Versammlung beim „Théilekräiz“ (Alzenger Strooss zu Réiser) a Pressessioun op de Gaalgebierg
Rendez-vous au "Théilekräiz" (rue d'Alzingen à Roeser) et procession en direction du Gaalgebierg

19h30: Mass am Fräien um Gaalgebierg (ab 19h00: Rousekranz / rosaire)
Messe en plein air au lieu-dit «Gaalgebierg» (Chapelle à droite de la route de Thionville entre Alzingen et Schlammestee, à la hauteur du «Millenaire»)

Während der feierlecher Mass gött de Wesch geseent.

Bei schlechtem Wieder ass d'Mass an der Kierch zu Weiler um 19h30.

Pendant la messe solennelle, bénédiction des bouquets d'herbes.

En cas de mauvais temps, la messe aura lieu à 19h30 à l'église de Weiler-la-Tour.



Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 20.07.2024

Béiweng 18h00 Gottesdéngscht / Liturgie
Izeg 19h15 Mass / Messe
Syren 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 21.07.2024 (16. Sonndeg Jz B)

Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 27.07.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Alzeng 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 28.07.2024 (17. Sonndeg Jz B)

Weiler 09h30 Mass / Messe
Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 03.08.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Fenteng 19h15 Mass / Messe
Syren 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 04.08.2024 (18. Sonndeg Jz B)

Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 10.08.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Alzeng 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 11.08.2024 (19. Sonndeg Jk B)

Weiler 09h30 Mass / Messe
Houwald 10h45 Gottesdéngscht / Liturgie
Equipe liturgique
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Mëttwoch/Mercredi, 14.08.2024

Gaalgebierg 19h00 Rousekranz
19h30 Mass mat Wëschseenung

Donneschdeg/Jaudi, 15.08.2024 (Maria Himmelfahrt)

Hesper 10h45 Mass um Patronatsfest
am Kader vun 175 Joer
„Al Por Hesper“ / Messe

Samschdeg/Samedi, 17.08.2024

Béiweng 18h00 Gottesdéngscht / Liturgie
Izeg 19h15 Mass / Messe
Syren 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 18.08.2024 (20. Sonndeg Jz B)

Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 24.08.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Alzeng 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 25.08.2024 (21. Sonndeg Jz B)

Weiler 09h30 Mass / Messe
Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Gottesdéngscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 31.08.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Fenteng 19h15 Mass / Messe
Syren 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 01.09.2024 (22. Sonndeg Jz B)

Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 07.09.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Alzeng 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 08.09.2024 (23. Sonndeg Jz B)

Weiler 09h30 Mass / Messe
Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 14.09.2024

Béiweng 18h00 Gottesdéngscht / Liturgie
Izeg 19h15 Mass / Messe
Syren 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 15.09.2024 (24. Sonndeg Jz B)

Houwald 10h45 Mass / Messe
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 21.09.2024

Béiweng 18h00 Mass / Messe
Alzeng 19h15 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 22.09.2024 (25. Sonndeg Jz B)

Weiler 09h30 Gottesdéngscht / Liturgie
Houwald 10h45 Mass / Messe
18h00 Emmausmesse für Jugendliche
und ihre Familien
Peppeng 18h00 Mass / Messe

Sveta misa Hrvatske katoličke misije u Hesperange



Nakon ljetne stanke, - od nedjelje, 08.09.2024 -, ponovno počinjemo slaviti sv. mise na hrvatskom jeziku u župnoj crkvi u Hesperange.

Nedjelja,	08.09.	u 10h30	sv. Misa
Nedjelja,	15.09.	u 10h30	sv. Misa
Nedjelja,	22.09.	u 10h30	sv. Misa

Agenda

Equipe liturgique a Lektoren

Dënschdeg, 10.09.2024 - 20h00 am Parsall um Houwald

Klengen Ausfluch duerch de Réiserbann

Samschdeg, 14.09.2024 - 10h00 bis 15h00

Detailer kommen no.

Pastoralrot Hesper-Réiser-Weiler

Méindeg, 21.10.2024 - 19h30 am Parsall um Houwald

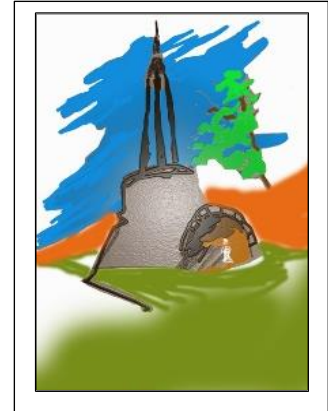
Massbestellungen

Commande d'intentions de messe

Mir soen lech häerzlech Merci, dass Dir eis Är Massbestellungen iwwer Telefon oder Mail eragitt.

Nous vous remercions chaleureusement pour vos commandes des intentions de messe par téléphone ou mail.

☎ 36 75 96 / hesper-reiser-weiler@cathol.lu



Wie bei d'Léiffrächen op Käl pilgert, dee muss sech ustrengen, well d'Léiffrächen läit héich um Bierg, matten am roude Minettsbuedem. Zënter 271 Joer gëtt do d'Muttergottes veréiert. 1753 huet de Schmatt Peping, wéi en am Bësch geschafft huet, do wou elo d'Grott steet, eng 30 Zentimeter héich Holzstatu fonnt. Wou se hirkënnt, dat weess keen. Jiddefalls huet de Schmatt eng kleng Nisch an de roude Fiels gehaen an d'Statu dragestallt. Sāi Bouf huet duerno nach en eisent Gitter virdrugesat, et war den Optakt vun der Marieveréierung op der Léiffrächen.

Fir d'eischt waren et d'Bauern, d'Handwierker an d'Doléiner, déi bei d'Léiffrächen gepilgert sinn, an am 19. Johrhonnert waren et dann d'Biergaarbechter, déi eng richtig gutt Noperschaft mat der Muttergottes op der Léiffrächen gefleegt hunn. Aus dem ganze Land an och aus dem Ausland koumen d'Aarbechter an de Süden, fir am Minett hiert Brout ze verdéngen. Dacks hu si eleng a vun hirer Famill getrennt gelieft an op der Léiffrächen hu si eng Usprichpartnerin fonnt. Do konnte si dann hir Suergen an och hir Hoffnungen ausbreeden, an niewent der helleger Barbara hu si sech och d'Léiffrächen als Schutzpatrinesch erwielt.

Déi kleng Holzstatu ass haut leider net méi do. 1901 gouf se duerch e Feier zerstéiert, an haut sti mer scho virun der véierter a leschter Statu. D'Spuere vun der Zäitgeschicht hunn och d'Pilgerplaz zu Käl ni verschount.

A grad och des Zäitgeschicht ass um Bierg vun der Léiffrächen däitlech dokumentéiert, well an de fofzeger Joren ass niewent der Mariegrott e Biergaarbechtermonument entstanen.

Op 19 Gedenktafelen aus Steen sinn déi 1482 Nimm vun deene Biergaarbechter agravéiert, déi am Bierg déidlech verongléckt sinn, an niewent den Tafele hält een 42 Meter héijen Tuerm mat der Biergaarbechterklack Wuecht.

Elo leien d'Biergaarbechtermonument an d'Pilgerplaz direkt niewteneen. Zesummen erziele si eis vun 271 Joer Liewens-, Glawens- a Pilgergeschicht an d'Votivtafelen an der Grott an d'Gedenksteng vum Monument National des Mineurs sinn Zeien.

Wien d'Liewe vun der Muttergottes meditéiert, dee mierkt, dass d'Maria mat zwee Féïss am Liewe stoung, an an der Geschicht vun der Léiffrächen zu Käl an och op der Plaz selwer, do kënt dat ganz däitlech eriwwer.

Masse virun der Grott vun der Léiffrächen Célébrations devant la grotte de Notre-Dame des Mineurs

Donneschdeg, de 15. August 2024 - Mariä Himmelfahrt

16h30: Mass mat Wëschseenung

Jeudi, le 15 août 2024 – Assomption de la Vierge Marie

16h30: Messe

Sonntag, de 15. September 2024

Wallfahrt bei d'Léiffrächen

15h15: Gebiet virun der Grott

16h00: Feierlech Mass mat Priedegt vum Weibëschof Léon Wagener

Dimanche, le 15 septembre 2024

Pèlerinage en l'honneur de Notre-Dame des Mineurs „Léiffrächen“

15h15: Prière devant la grotte

16h00: Messe

Sermon: Léon Wagener, Évêque auxiliaire



Käldall Notre-Dame-des-Mineurs - Programme des messes

Samschdeg/Samedi, 20.07.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 21.07.2024 (16. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

17h00 **PAS de** Confession / Adoration

18h00 **PAS de messe en langue française jusqu'au 22.09.2024**

Samschdeg/Samedi, 27.07.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 28.07.2024 (17. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 03.08.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 04.08.2024 (18. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 10.08.2024

Käl 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 11.08.2024 (19. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Rëmeleng 09h30 Mass / Messe

Donneschdeg/Juedi, 15.08.2024 (Maria Himmelfahrt)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Mass / Messe

Léiffrächen 16h30 **Mass a Seene vun de Wëscher**

Samschdeg/Samedi, 17.08.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 18.08.2024 (20. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 24.08.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 25.08.2024 (21. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 31.08.2024

Käl 18h00 Gottesdénsgscht / Liturgie

Sonndeg/Dimanche, 01.09.2024 (22. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Samschdeg/Samedi, 07.09.2024

Käl 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 08.09.2024 (23. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Rëmeleng 09h30 Mass / Messe

Samschdeg/Samedi, 14.09.2024

Käl 18h00 **KENG** Mass / **PAS de** messe

Sonndeg/Dimanche, 15.09.2024 (24. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 Mass / Messe

Rëmeleng 09h30 Gottesdénsgscht / Liturgie

Léiffrächen 15h15 **Gebiet virun der Grotte / Prière devant la grotte**

16h00 **Mass virun der Grott / Messe devant la grotte**

Samschdeg/Samedi, 21.09.2024

Käl 18h00 Mass / Messe

Sonndeg/Dimanche, 22.09.2024 (25. Sonndeg Jz B)

Téiteng 09h30 **KENG** Mass / **PAS de** messe

Rëmeleng 10h00 Journée internationale des Mineurs - Mass an der Galerie - gesong vum de Chorale vu Käl, Téiteng a Rëmeleng / Messe dans la galerie

17h00 Confession / Adoration

18h00 Messe en langue française

Gottesdénsgchter am Vitalhome

Mëttwoch/Mercredi, 31.07. 11h00

Mëttwoch/Mercredi, 07.08. 11h00

Mëttwoch/Mercredi, 21.08. 11h00

Mëttwoch/Mercredi, 04.09. 11h00

Mëttwoch/Mercredi, 18.09. 11h00

ëmmer um 11h00

nëmmen fir d'Bewunner vum Vitalhome

Confession - Adoration - Messe du dimanche soir à Rumelange

Entre le 21 juillet et le 15 septembre 2024, il n'y aura pas de confession, d'adoration et de messe le dimanche soir à Rumelange.

La reprise du programme habituel après les mois d'été aura lieu le 22 septembre 2024.

Agenda

Pastoralrot

Donneschdeg, 19.09. - 19h00 am Paschtoueschhaus Käl

Kleine Auszeit

Sich eine kleine Auszeit der besonderen Art nehmen und gönnen.

Auf alle Signale achten, die der Seele neue Flügel verleihen.

Mehr Wert legen auf Entschleunigung und ruhige Atempausen.

Sich genügend Freiraum schaffen, um nicht gelebt zu werden, sondern selbst zu leben.

Sich selbst mit Wohlwollen und Feingefühl wahrnehmen und behandeln.

Gottes Gegenwart in allem suchen, um sich von ihm finden zu lassen. (Paul Weismantel)



Massbestellungen

Commandes d'intentions de messe

Mir soen lech häerzlech Merci, dass Dir eis Är Massbestellung fir **Käl, Rëmeleng an Téiteng** iwwer Telefon oder Mail am Parsekretariat eragitt.

Nous vous remercions de nous faire parvenir vos commandes d'intentions de messe pour **Kayl, Rumelange et Tétange** par téléphone ou par e-mail au secrétariat de la paroisse.

☎ 26 56 14 30 - 691 573 336 / kaeldall@cathol.lu
(Parbüro / Bureau paroissial)

Liebe Christinnen und Christen im Dekanat Süden-Ost,



als Ihr neuer Pfarrvikar möchte ich mich Ihnen kurz vorstellen. Am 12.10.1975 wurde ich, **Achille Bundangandu Tekilazaya**, in der DR Kongo geboren und durch den Deutschen Clarentinerpater Josef Adä CMF in Kingandu getauft.

Im Jahre 2010 erhielt ich die Priesterweihe in meiner Heimat und ging dann zu meinem Promotionsstudium der Philosophie nach Deutschland. Mein Thema der 2018 abgeschlossenen Doktorarbeit war „Hegels Philosophie des Rechts als Idee geordneter Freiheit. Eine Herausforderung für Afrika?“

Zusätzlich zur Philosophie beschäftige ich mich mit Sprachen und der Sprachwissenschaft mit dem Ziel, die Menschen und ihre Sprachen kennen und verstehen zu lernen, um kulturell eine geistige Brücke des menschlichen Miteinanders und der Völkerverständigung zu ermöglichen.

Mein 2. Werk „La philosophie de l'éducation de John Dewey“ (2019) will ein Beitrag zur Bildung des Menschen und zur Entfaltung seiner Persönlichkeit leisten, als Basis für den Aufbau einer freiheitlich geprägten Gesellschaft.

Mein großes Interesse gilt daher vor allem den Menschen, ihrer Freude und ihren Leiden, ihren Träumen und ihren Ängsten, ihren Sehnsüchten und ihren Hoffnungen.

Unser Herrgott ist Mensch geworden, daher kann ihm nichts Menschliches fremd sein. Ich glaube fest daran, dass kein Mensch von der Liebe und der Barmherzigkeit Gottes ausgeschlossen wird, es sei denn, der Mensch selbst weist sie zurück.

Seit dem 01.09.2021 lebe und arbeite ich in der Erzdiözese Luxembourg: Zuerst in Larochette, dann in Mersch und jetzt seit dem 01.05.2024 im Dekanat Süden-Ost. Ich freue mich, Sie kennenzulernen und mit Ihnen zusammenzuarbeiten. Schließlich wünsche Ihnen allen Gottes Segen! Ihr Pfarrvikar Achille Bundangandu



Léif Leit aus der Par Diddeleng, mäin Numm ass **Claude Kasel** an ech schaffen donneschdes vun 08h30 bis 11h30 am Sekretariat vun der Par Saint-Martin zu Diddeleng.

Eise Parbüro ass am Centre Saint Martin op der Nummer 2 an der Antoine Zinnen-Strooss.

Wann Dir eng Mass bestelle wëllt, een Extrait aus engem Kiercheregëster braucht oder soss een Uleies un eis Par hutt, si Dir bei menger Kollegein Sandra Einselen-Facchinetti a mir wëllkomm.



Léif Leit aus de Paren Hesper-Réiser-Weiler an Diddeleng,

mäin Numm ass **Sandra Einselen-Facchinetti** an ech schaffe méindes a mëttwochs moies vun 09h00 bis 11h00 am Parsekretariat zu Peppeng. Freides mëttes fannt Dir mech tëschent 15h00 a 17h00 am Sekretariat zu Diddeleng.

Wéi de Claude Kasel et scho beschriwwen huet, kënt Dir lech gären un ee vun eis wenden, wann Dir en Uleies oder eng Fro zu eise Paren hutt.

Mir soen lech villmools Merci fir Äert Vertrauen a mir freeën eis op Ären Telefonsuruff, Är Mail oder Äre Besuch bei eis an de Parsekretariat.

Detailer zu den Telefonnummern an de Mailadresse fannt Dir op der Säit Nr 20.

Mir wënschen eisen neie Mataarbechter an eiser neier Mataarbechterin vill Freed bei hirer Aarbecht.

Mir soen dem Sandra, dem Achille an dem Claude Merci, dass si bei eis sinn an dass si duerch hir Präsenz, hir Aart a Weis an duerch hiert Schaffen eis Equipe beräicheren.

En häerzleche Merci, dass Dir lech an den Déngscht vun eise Gemeinschafte stellt!

Invitation à la prière pour la paix

Nous sommes invités chaque premier lundi du mois à 12h00, lors du test des sirènes, à prier pour la paix et la justice

Jésus, Seigneur de la justice, Prince de la paix,

Quand la sirène hurle son avertissement:

Nous prions pour les personnes et les lieux dans le monde, pour lesquels nous désirons ardemment voir la paix et la justice.

Renvoie la marée de tout ce qui mène à la guerre et au conflit:

Que la paix et la justice fleurissent de nouveau ensemble parmi les décombres.

Détrône les orgueilleux et les puissants, élève les humbles et les faibles:

Protège et prends soin des personnes vulnérables et démunies.

Lorsque nous élevons nos mains dans la prière,

fortifie-les pour des actes d'amour:

Lorsque nous élevons nos voix dans la prière, fortifie-les pour qu'elles parlent au nom des autres.

Jésus, Seigneur de la justice, Prince de la paix,

partout où la sirène hurle son avertissement:

que ta parole de paix et de justice apporte la lumière et l'espoir, maintenant et pour toujours. Amen.



Prière pour la paix et la justice





Kiwanis Club Lëtzebuerg Gëlle Fra

De Kiwanis Club Lëtzebuerg Gëlle Fra sammelt fir Lëtzebuenger Associatiounen, déi sech ëm Kanner a Jonker an Nout këmmere, a fir Familljen, déi net an der Lag sinn, Schoulmaterial fir hir Kanner ze kafen.

Wann Dir fir d'Rentrée 2024/2025 propper a gutt erhale Schoulsaachen hutt, da mellt lech beim Annette Kemp-Klemann vun Diddeleng, um Telefon 691 525 810.

Le club Kiwanis Luxembourg «Gëlle Fra» collecte du matériel scolaire pour des associations luxembourgeoises qui s'occupent d'enfants et de jeunes dans le besoin. Si vous avez du matériel ou si vous avez besoin de renseignements complémentaires, veuillez contacter Annette Kemp-Klemann au 691 525 810.



Kapell um Gehaansbiërg

Renovatioun vun der Dier vun der Kapell um Gehaansbiërg no versichtem Abroch am Dezember 2023



E grouse Merci!

Am September 1999 sinn ech zesumme mat 6 Kolleginnen a Kollegen als Team an deen deemolege Porverband Hesper-Fréiseng genannt ginn. Zënter hier huet sech d'Zesummesetzung vum Team an d'Opdeelung vun de Poren bis hin zum Dekanat Süden-Ost staark verännert.

No 25 Joer Präsens, haaptsächlech an de Poren Hesper-Réiser-Weiler a Beetebuërg-Fréiseng, mee och sporadesch zu Diddeleng an am Käldall, ass fir mech de Moment komm, aus dem aktiven Aarbechtswegen an de Pensiounsmodus ze wiesselen.

Erlaabt mer, datt ech lech dofir iwwert dëse Wee all e grouse Merci soen!

M Merci all deenen, mat deenen ech déi lescht 25 Joer zesumme geschafft, zesumme gelieft, zesumme gefeiert an zesumme gekrasch hunn! Villmools Merci fir all déi Frëndschaften, déi an deene 25 Joer entstanen sinn!

E Entschëllege wëll ech mech bei all deenen, deenen ech op d'Féiss getrëppelt sinn. Et deet mer vun Häerze leed!

R Retraite heescht net „Näischt maachen“! Och weiderhi wäerte mir eis, besonnesch op de Weekender, fir deen een oder anere Gottesdängscht erëmgesinn!

C Circa 6 Wochen, bis den 1. September, dauert et nach, bis d'Pensioun definitiv ufänkt.

I Invitéiere géing ech lech gären, fir dësen Iwwergang an de Pensiounsalter ze feieren, an d'Mass um Virowend vu Muttergottesdag um Gaalgebierg. Bei engem Glas Schampes an engem gudde Bréitche stousse mir no der Mass op eng weider gemeinsam Zukunft un, fräi nom Udo Jürgens séngem Lidd: „Mit 66 Jahren, da fängt das Leben an, ..., mit 66 ist noch lange nicht Schluss“!

Fir datt och jiddereen e Bréitche kritt, wär ech frou, wann Dir lech bis de **7. August** fir d'Mass um Gaalgebierg géint am Porsekretariat zu Peppeng umellen (Tel.: 36 75 96). Fir déi, déi mir onbedéngt wëllen eng kleng Freed maachen, steet um Gaalgebierg eng Këscht bereet.

Ech freeë mech, lech all um Virowend vu Muttergottesdag um Gaalgebierg erëmzegesinn.

P.S. Bei schlechtem Wieder ass d'Mass mat uschléissendem Patt um 19h30 an der Kierch zu Weiler.

De Pit an der Pensioun: wat ännert?

Fir d'Por Hesper-Réiser-Weiler, went lech wgl vun elo u fir all Ufro (Massbestellung, Begriefnis, Kanddaf, Hochzäit, Zertifikat, ...) direkt un d'Porsekretariat zu Peppeng (Tel.: 36 75 96)! Merci!



Donneschdeg, 12. September 2024

Diözeesan Pilgerfaart op Banneux (B)

D'Lëtzebuurger Diözees pilgert den 12. September op Banneux.

Mir organiséiere vum Dekanat aus e Bus.

Wann Dir drun interesséiert sidd mam **Bus** matzefueren, mellt lech bis spéitstens **méindes, den 2. September** un. D'Auerzäit vun Depart a Retour an de Point de départ kritt Dir matgedeelt, soubal mir wëssen, ween aus dem Dekanat alles matfiert.

Umeldung am Sekretariat vun Hesper-Réiser-Weiler
☎ 36 75 96

Le 12 septembre, notre diocèse se rendra en pèlerinage à Banneux.

En tant que doyenné, nous organisons un bus.

Si vous souhaitez profiter du transport organisé, veuillez-vous inscrire **jusqu'à lundi, 2 septembre**. Nous allons vous communiquer l'horaire du départ et du retour, ainsi que le point de départ dès que nous aurons établi la liste des participants.

**Inscription auprès du secrétariat
de Hesperange- Roeser-Weiler-la-Tour**
☎ 36 75 96

Gebet zur Kräutersegnung

Guter Gott, du hast uns zusammengerufen.
Wir sind hier und wollen dich loben und dir danken.
Wir wollen dich preisen und dir sagen:
Gross bist du, und wunderbar hast du alles gemacht.

Wir danken dir für die Schöpfung:
für Sonne und Wasser und Luft,
für Früchte, Blumen und Kräuter, für Obst und Gemüse,
für Korn und Wein.
Wir danken dir für die Vögel, die Bienen,
die Fische und das Vieh.
Wir danken dir für die Felder, die Wälder und die Wiesen.

Wir Menschen brauchen, was die Erde hervorbringt.
Ihre Gaben und Kräfte dienen zur Heilung
und viele ihrer Pflanzen sind für uns Arznei.

Segne diese Kräuter und Früchte.
Heile, was krank ist,
und schenke uns Menschen die Vollendung,
die du Maria gegeben hast.

Dir, dem Vater,
unserem Gott, kommt Ehre zu
und alles Lob
durch Jesus Christus,
deinem Sohn,
in der Liebe
des Heiligen Geistes,
in dieser Zeit
und für alle Zukunft.
Amen!



Pastoralrét an Equipes locales am Dekanat Süden-Ost

Invitatioun un all interesséiert Leit!

Fir dat neit Aarbechtsjoer 2024/2025 unzufänken, treffe sech d'Memberen aus de Pastoralrét aus de véier Pare vum Dekanat, zesumme mat Memberen aus der Equipe pastorale zu folgende Versammlungen:

Par Beetebuerg-Fréiseng

Equipe locale Beetebuerg:

Dönschdeg, 17. September 2024 um 20h00 am Veräinshaus zu Beetebuerg - 31, rue Collart; L-3220 Bettembourg

Equipe locale Fréiseng:

Méttwoch, 16. Oktober 2024 um 19h30 an der Kierch zu Helleng

Par Diddeleng

Pastoralrot Diddeleng:

Méindeg, 23. September 2024 um 19h30 am Centre Saint-Martin - 2, rue Antoine Zinnen; L-3597 Diddeleng

Par Hesper-Réiser-Weiler

Pastoralrot Hesper-Réiser-Weiler:

Méindeg, 21. Oktober 2024 um 19h30 am Parsall um Houwald - 1, rue Dr Jos Pepper; L-2319 Houwald

Save the date: Samschdeg, 14. September 2024 vun 10h00 bis 15h00 - klengen Ausflug duerch de Réiserbann.

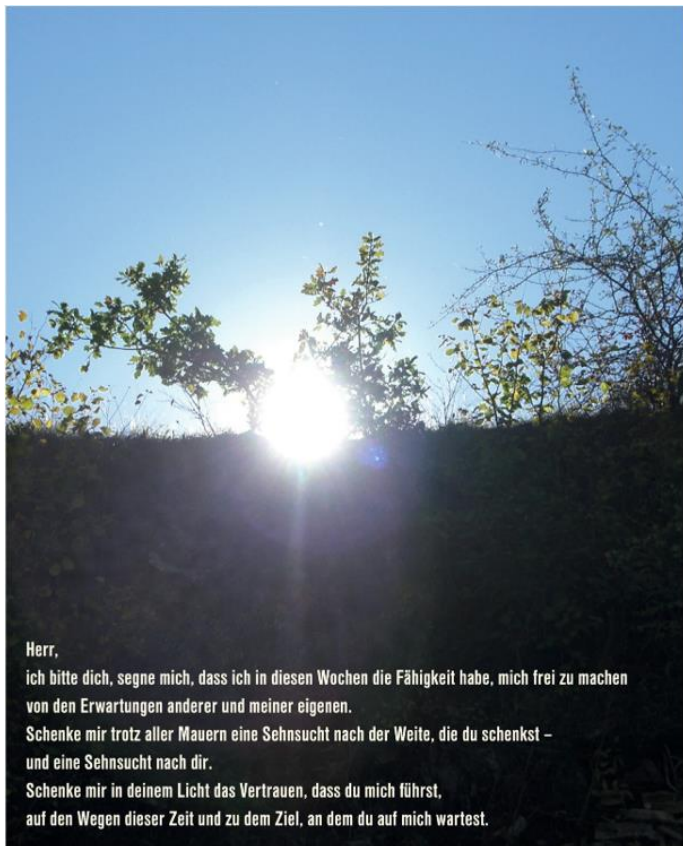
De Pastoralrot Hesper-Réiser-Weiler luet d'Pastoralequipe, all Forces vives an all Interesséiert vun der Par zu engem frëndschaflechen Treffen am Réiserbann an. Detailer kommen no.

Par Käldall

Pastoralrot Käldall - Notre-Dame des Mineurs

Donneschdeg, 19. September 2024 um 19h00 am Presbytère - 2, rue de l'Hôtel de Ville; L-3674 Kayl

An eise Reunioun maache mir eis Gedanken, wéi mir eis Pare synodal kënnen opstellen, fir zukunftsfaeg ze bleiwen. Mir orientéieren eis bei eiser Demarche un de Prinzipie vum Accueil, der Informatioun, der Kommunikatioun, der Wäertschätzung, der Transparenz, der Visioun, der Diskussioun, der Decisioun, der Partizipatioun an der Kooperatioun. Wie sech fir d'Aarbecht vun de Pastoralrét interesséiert, ass häerzlech invitéiert un enger Sëtzung deelzehuelen. Merci fir eng kleng Umeldung bei engem Member vum Pastoralteam. Häerzlech wëllkomm!



Herr,
ich bitte dich, segne mich, dass ich in diesen Wochen die Fähigkeit habe, mich frei zu machen
von den Erwartungen anderer und meiner eigenen.
Schenke mir trotz aller Mauern eine Sehnsucht nach der Weite, die du schenkst –
und eine Sehnsucht nach dir.
Schenke mir in deinem Licht das Vertrauen, dass du mich führst,
auf den Wegen dieser Zeit und zu dem Ziel, an dem du auf mich wartest.

Intentionen de prière du Saint Père confiées à son réseau mondial de prière pour l'année 2024

JUILLET

POUR LA PASTORALE DES MALADES

Prions pour que le sacrement de l'onction des malades donne aux personnes qui le reçoivent, ainsi qu'à leurs proches, la force du Seigneur, et qu'il soit de plus en plus pour tous un signe visible de compassion et d'espérance.

AOÛT

POUR LES DIRIGEANTS POLITIQUES

Prions pour que les dirigeants politiques soient au service de leur peuple; qu'ils oeuvrent en faveur du développement humain intégral et du bien commun, tout en se souciant de ceux qui ont perdu leur emploi et en donnant la priorité aux plus pauvres.

SEPTEMBRE

POUR LE CRI DE LA TERRE

Prions pour que chacun d'entre nous écoute avec son cœur le cri de la Terre et les victimes des catastrophes naturelles et du changement climatique, en s'engageant personnellement à prendre soin du monde qu'il habite.



Welttag der Großeltern und Senioren

Der **Welttag der Großeltern und Senioren** findet in der katholischen Kirche in jedem Jahr am vierten Sonntag im Juli statt. Dieser Sonntag wurde ausgewählt, da er in zeitlicher Nähe zum Gedenktag der heiligen Anna und des heiligen Joachim am 26. Juli liegt – der Eltern Marias und der Großeltern Jesu. Ihre Namen werden 200 Jahre n. Chr. erstmals in apokryphen Evangelien – das heißt, in Evangelien, die nicht in den Kanon der Heiligen Schrift aufgenommen wurden, genannt. Ab dem Mittelalter hat sich ihre Verehrung in der abendländischen Kirche verbreitet und Anna und Joachim wurden zu „Kronzeugen“, wie wichtig das Vorbild der Eltern und Großeltern für die Weitergabe des christlichen Glaubens ist. Eines Glaubens, der hilft, Durststrecken im Leben zu meistern, denn Anna und Joachim mussten lange auf ihr Kind warten.



In der Kunstgeschichte werden Maria und Anna oft so dargestellt wie auf dem Foto aus der Herz-Jesu-Kirche in Paderborn. Blendet man einmal die etwas altbacken und dadurch auch frömmlicher wirkende Darstellungsart aus, tritt etwas sehr Wichtiges zutage. Die Mutter unterrichtet ihre Tochter in der Heiligen Schrift.

Die Mutter (und es könnte auch der Vater sein) nimmt eine wesentliche elterliche Aufgabe wahr: Die Unterweisung im Glauben.

Heutzutage wird dieser Unterricht, auch in christlichen Familien, oft an die Profis in Kirche und Gemeinde delegiert. Oder ist es noch schlimmer? Es findet gar keine Unterweisung mehr statt, weil auch Getaufte der Meinung sind, dass die christlichen Regeln nicht mehr in die Zeit passen.

Dabei ist diesem Gedankengang ein schwerwiegender Fehler unterlaufen: Unterweisung im Glauben - das bedeutet nicht das Vermitteln von Regeln und Geboten, sondern das Nahebringen von Gottes Liebe und Barmherzigkeit.

Baptêmes

Par Beetebuerg-Fréiseng Saint André

Samschdeg,	20.07.2024	Helleng	11h00	Leon Reiffers
Sonndeg,	21.07.2024	Beetebuerg	11h00	Alban Viard
Samschdeg,	03.08.2024	Fréiseng	10h30	Aimy Costanzi
Samschdeg,	31.08.2024	Beetebuerg	11h00	Mailo Quentin Sense
Sonndeg,	08.09.2024	Fréiseng	11h00	Agathe Mathieu
Samschdeg,	14.09.2024	Fréiseng	10h30	Lorena Berg
Samschdeg,	14.09.2024	Helleng	10h30	Mara Koeune
Samschdeg,	14.09.2024	Beetebuerg	11h15	Lya Garcia
Sonndeg,	22.09.2024	Fenneng	12h00	Nora Hansen

Par Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs

Samschdeg,	27.07.2024	Béiweng	11h00	Chiara Priya Martucci
Samschdeg,	27.07.2024	Béiweng	15h00	Christopher Thomas
Samschdeg,	10.08.2024	Fenteng	11h30	Charlotte Chevriot
Samschdeg,	10.08.2024	Béiweng	11h00	Mason Alessandro Zimmer
Samschdeg,	07.09.2024	Béiweng	11h00	Jalayna Marchal & Mailo Betti-Sorbelli
Sonndeg,	08.09.2024	Alzeng	12h15	Georgia Spinelli
Samschdeg,	14.09.2024	Houwald	10h00	Alexandre Le Goff
Samschdeg,	21.09.2024	Fenteng	11h00	Sam an Nate Laloupe

Par Diddeleng Saint Martin

Samschdeg,	27.07.2024	Diddeleng	11h45	Famill Domingas
Sonndeg,	28.07.2024	Diddeleng	11h45	Lorenzo Martins Vieira
Sonndeg,	15.09.2024	Diddeleng	11h45	Maylon Fattebene

Par Kädall Notre-Dame-des-Mineurs

Samschdeg,	27.07.2024	Käl	15h00	Gabriel Ray Colling
Samschdeg,	03.08.2024	Käl	11h00	Louis Christian Lickes
Samschdeg,	17.08.2024	Käl	10h00	Cataleya Immacolata Martino Marques
Samschdeg,	17.08.2024	Käl	11h15	Sally Mersch
Samschdeg,	24.08.2024	Käl	11h15	Leia Bevilacqua
Samschdeg,	31.08.2024	Rëmeleng	10h00	Abbygale Weis Lermann
Samschdeg,	31.08.2024	Rëmeleng	11h00	Aria, Shelby a Melody Schommer
Samschdeg,	31.08.2024	Käl	16h00	Ivan Llantén Babo



Mariages

Par Beetebuerg-Fréiseng Saint André

Samschdeg,	27.07.2024	Beetebuerg	17h00	Alexandra Bellomo & Eric Schillinger
Samschdeg,	07.09.2024	Helleng	15h30	Anne Gilbertz & Yves Moyen
Samschdeg,	14.09.2024	Beetebuerg	14h30	Stéphanie Lippert & Michel Bonne

Par Hesper-Réiser-Weiler Disciples d'Emmaüs

Samschdeg,	31.08.2024	Houwald	15h00	Noémie Schilling & Gilles Evers
------------	------------	---------	-------	---------------------------------

Par Diddeleng Saint Martin

Samschdeg,	14.09.2024	Diddeleng	15h00	Natalia Vieira & Harry Körner
------------	------------	-----------	-------	-------------------------------

Par Kädall Notre-Dame-des-Mineurs

Samschdeg,	14.09.2024	Käl	17h00	Nora Back & Claude Deischer
Samschdeg,	21.09.2024	Rëmeleng	15h00	Jessica Schmartz & Serge Wagner



Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange invitent

Festival Anton Bruckner

200^e anniversaire de la naissance
d'Anton Bruckner

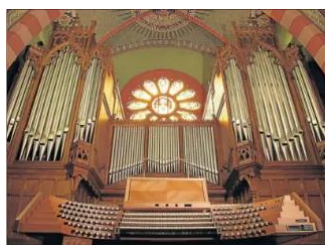


Samedi, 31.08.2024 - 20h00 (soirée d'ouverture)
Symphonie n° 00 „Studiensinfonie“ (Hansjörg Albrecht)
Symphonie n° 0 „Nullte“ (Sarah Kim)

Samedi, 07.09.2024 - 20h00
Symphonie n° 1 „Linzer Fassung“ (Andrea Pedrazzini)

Samedi, 14.09.2024 - 20h00
Symphonie n° 2, 1877 (Sarah Kim)

Samedi, 21.09.2024 - 20h00
Symphonie n° 3, 1889 (Matthias Maierhofer)



„Humor und Mut tun der Seele gut“

Jutta und Marion machen einen Ausflug. Plötzlich bleibt Marion stehen und erklärt: „So, ich gehe keinen einzigen Schritt weiter. Ich finde nämlich, dass das hier ein idealer Platz fürs Picknick ist.“ „Hast Recht“, meint Jutta. „Fünfhunderttausend Ameisen können sich nicht irren.“

Der Lehrer spricht in der Schule über den Schaden, den der Rost verursacht und über Rostschutz sowie rostfreie Gegenstände, von denen er einige aufzählt. „Hans, nenne mir noch einen Gegenstand, der nicht rostet.“ Darauf Hans: „Alte Liebe, Herr Lehrer!“

„Die Monatsnamen haben schmückende Beinamen“, erklärt die Lehrerin. „Wie der schöne Mai, der launische April, der kalte Dezember. Wer weiß ähnliche Adjektive?“ Da meldet sich Katja strahlend: „Der dumme August!“

Der Bäckermeister fragt seinen Lehrling: „Welche Zutaten nimmst du für den Kuchen?“ - „Ein Drittel Zucker, ein Drittel Butter und zwei Drittel Mehl.“ - „Ist das nicht ein Drittel zu viel?“, fragt der Meister schmunzelnd. „Ja, stimmt“, antwortet der Lehrling. „Ich muss wohl eine größere Backform nehmen.“

„Ich möchte Sie um die Hand ihrer Tochter bitten, Herr Professor!“ - „Nein, das gibt's nicht! Entweder nehmen Sie das ganze Mädchen oder aus der Sache wird nichts!“

Visite officielle du Pape François le 26 septembre 2024



Le Pape François se rendra au Luxembourg le 26 septembre.

Le logo du voyage au Luxembourg a été conçu par le graphiste Jean-Louis Pasque et présente une image stylisée du Pape François en train de bénir, avec en arrière-plan la cathédrale Notre-Dame.

Siège de l'archevêché de Luxembourg, elle accueille les tombeaux de la famille grand-ducale. L'église est également un sanctuaire marial dédié à Notre-Dame, Consolatrice des Affligés.

Le Vatican explique que «la dévotion mariale est particulièrement forte au Luxembourg, comme le rappelle la couleur bleue sur le logo, accompagnée de celles du drapeau de l'État de la Cité du Vatican, le blanc et le jaune».

En bas à droite, la devise du voyage apostolique, «Pour servir», fait référence au Christ, venu «non pour être servi, mais pour servir» (cf. Mt 20, 28). Un exemple que l'Église est appelée à suivre, au service de l'humanité.

by Domingos MARTINS

Programme officiel de la visite

Pour rester toujours bien informé en ce qui concerne le programme de la visite du Pape François, veuillez consulter le site internet officiel cathol.lu.

Un cadeau pour le Saint-Père

Dans le cadre de son voyage apostolique au Luxembourg placé sous la devise «**Pour servir**», l'Archidiocèse de Luxembourg remettra le 26 septembre 2024 un cadeau au Saint-Père pour le remercier de sa visite et le soutenir dans son action caritative. Ce cadeau, sous forme d'un don financier, sera destiné aux œuvres du **Dicastère pour le Service de la Charité** du Saint-Siège, connu sous le nom d'**Aumônerie Apostolique**. S'inspirant de l'Évangile, l'Aumônerie Apostolique a pour mission d'exercer la charité en faveur des pauvres, des personnes vulnérables et des exclus à travers le monde, au nom du Pontife romain.

Pour contribuer à ce cadeau, **vous pouvez faire un don à la Fondation Sainte-Irmine:**

CCPL LU64 1111 7017 0305 0000 (avec la mention: **Don - cadeau pour le Saint-Père**), de préférence avant le 15 septembre. Pour vos dons en ligne : www.irmine.lu

Contact: *Fondation Sainte-Irmine, 4, rue Génistre, L-2014 Luxembourg, info@irmine.lu*

Vos dons sont déductibles de l'impôt dans les limites légales.

Un scan, un don



Don - cadeau pour le Saint-Père

- ✓ Scannez ce QR code Payconiq
- ✓ Entrez le montant de votre don
- ✓ Validez votre don avec votre Face ID, votre empreinte digitale ou votre code PIN



Kleine Eindrücke aus der Messe mit Schwester Karoline Mayer aus Chile und Rosario Soto aus Bolivien in der Kirche Howald am 23 Juni 2024



Wie ein Fest so wird es sein - sangen die Mitglieder des ehemaligen Jugendchors Beetebuerg zusammen mit Musikerinnen und Musikern von nah und fern. Spontan hatte sich ein Ad-hoc-Ensemble zusammengefunden und animierte mit stimmungsvollen Liedern und Texten die Messe. Gemeinsam wurde Michel Schaack gedacht. Durch die Gründung der ONG Ninõs de la Tierra (ehemals Chiles Kinder) im Jahr 1987 war er Schwester Karoline aufs Herzlichste verbunden und wurde zu einem verlässlichen Partner und Unterstützer der Hilfsorganisation in Lateinamerika.

So war die Feier einerseits getragen von der Trauer um den gemeinsamen Freund Michel Schaack, der am 27. Mai plötzlich und unerwartet verstarb. Andererseits aber spendete der Besuch von Schwester Karoline und ihrer Kollegin Rosario allen Anwesenden Trost und Hoffnung.

Mit dem Lied des Musikers und Philosophen Hubert Hausemer „Gib uns Hunger Gott, Hunger nach Gerechtigkeit“ stimmte das Ad-hoc-Ensemble in die Thematik der Messe ein. Karoline Mayer orientierte sich in ihrer Predigt am Evangelium des Tages und sprach allen Mut zu, den Schwierigkeiten im Leben mit unermüdlicher Hoffnung und Zuversicht entgegenzutreten. Sie lud dazu ein, sich im Leben auf Gott einzulassen. *Nada te turbe, nada te espante, solo Dios basta*, klang dann auch hoffnungsvoll das Friedenslied durch die Kirche. Beim Aperitif nach dem Gottesdienst hatten dann viele die Gelegenheit, Schwester Karoline zu begegnen und mit ihr ein paar persönliche Worte zu wechseln.

¡Muchas gracias! - allen, die dabei waren!



Zweetkommion am Käldall
02.06.2024 - Härläichendag



Zweetkommion zu Diddeleng
30.06.2024 - Gehaansdag



Liebe ist das Brot, das sich vermehrt, indem man es verschenkt.

Familljepastoral a Catéchèse en paroisse

«Vivre sa foi» avec des enfants et des jeunes, en famille et entre adultes

Familienpastoral

Taufe, Erstkommunion und Firmung

Catéchèse en paroisse

Baptême, Communion et Confirmation



Bettembourg-Frisange

Hesperange-Roeser-Weiler-la-Tour

- **Klengkannergottesdéngschter / Éveil à la foi** (3-6 ans)
- **Caté 1 - Caté 3**
Virbereedung op d'Eischtkommion / 3 années de préparation à la Première Communion.
Début au Cycle 2.1 (1. Schouljoer) pour la communion 2027.
- **Caté 4 / Après-Communion**
- **Joining with friends - Joining with God:**
Jugendgrupp Pro-Fi's / Groupe des jeunes (à partir de 12 ans) et préparation à la Confirmation



Infos actuelles: www.cate.lu



Dudelange

Käldall (Kayl-Tétange-Rumelange)

- **Kierchemais / Éveil à la foi** (3-6 ans)
- **Parcours Communion 2027, 2026 et 2025**
Début au Cycle 2.1 (1. Schouljoer) pour la communion 2027.
- **Après la communion:** Parcours 2^e Communion, Profession de foi et ViVaNes (vivre les valeurs chrétiennes)
- **Spirit's et Spirit's+** et préparation à la Confirmation
- **Réunion d'information - église de Dudelange:**
01.10.2024 - 19h00 (fr) / 20h00 (lëtz.)

Centre d'accueil Catéchèse en paroisse Hesper-Réiser-Weiler Beetebuerg-Fréiseng

1, rue Dr Jos Peffer - L-2319 Howald
☎ 691 347 997 / cate.houwald@cathol.lu

Responsable: Mme Christine Bußhardt
Le centre d'accueil de la catéchèse en paroisse est ouvert sur rendez-vous.

Centre d'accueil Catéchèse en paroisse Diddeleng - Käldall

2, rue Antoine Zinnen - L-3597 Dudelange
☎ 621 707 350 / christiane.engel@cathol.lu

Responsable: Mme Christiane Engel

Si vous avez des questions ou si vous souhaitez inscrire votre enfant, n'hésitez pas à prendre contacte!

Wir wünschen uns in den Ferien Zeit

- für Bücher, die unseren Horizont erweitern
- für Gedanken, die uns weiterbringen
- für Menschen, die uns wichtig sind
- für Erfahrungen, die uns Mut machen
- für Begegnungen, die uns bereichern
- für die Familie, die uns trägt
- für Dankbarkeit, die von Herzen kommt

und Zeit für Gott,

damit wir ihn an unserer Seite und auf unserem Weg spüren.

Gebet vor dem Urlaub

Guter Gott,
ich glaube, dass ich bei dir geborgen bin.
Du hast alle Menschen lieb.
Da machst du keinen Unterschied:
das hat uns Jesus immer wieder gezeigt.
Gleich fahre ich mit meinen Eltern
und Geschwistern in den Urlaub.
Wir freuen uns auf all das Neue,
das wir sehen und erleben werden.
Wir werden auch viele neue Menschen treffen.
Hilf uns, dass wir zu ihnen freundlich sind,
auch wenn sie vielleicht anders aussehen,
anders sprechen
oder sich anders benehmen.
Ich bin ja so froh,
dass auch ich hier zu Hause
viele Freundinnen und Freunde habe,
die mich so nehmen wie ich bin.
Bitte, gib,
dass wir alle wieder gut
und ohne Unfälle zurückkommen.
Jesus soll uns auch dabei helfen. Amen.

Personnes d'accueil, secrétariats, coordination et membres des équipes pastorales du doyenné Sud-Est

Beetebuerg-Fréiseng Veräinshaus Beetebuerg

31, rue Collart
L-3220 Bettembourg
☎ 51 35 14

Permanence:
Maggy Kieffer-Funck
Ben Metzler
René Schumacher
Heures d'ouverture:
Lundi,
14h00 à 16h00
Mardi à vendredi,
09h00 à 11h00



beetebuerg-freiseng@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/beetebuerg-freiseng

Hesper-Réiser-Weiler Monastère de Peppange

Entrée: 5, rue de l'Église
L-3391 Peppange
☎ 36 75 96

Permanence:
Sandra Einselen
Nathalie Staudt

Heures d'ouverture:
Lundi et mercredi,
9h00 à 11h00



Presbytère Howald

1, rue Dr Jos Peffer
L-2319 Howald
☎ 691 347 997

Permanence:
Christine Bußhardt

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous

hesper-reiser-weiler@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/hesper-reiser-weiler

Diddeleng Centre Saint Martin

2, rue Antoine Zinnen
L-3597 Dudelange
☎ 51 15 46
621 707 350

Permanence:
Christiane Engel
Claude Kasel
Sandra Einselen

Heures d'ouverture:
Jeudi,
08h30 à 11h30
Vendredi,
15h00 à 17h00



diddeleng@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/diddeleng

Käldall Ancien Presbytère

2, rue de l'Hôtel de Ville
L- 3674 Kayl
☎ 26 56 14 30
691 573 336

Permanence:
Claudine Schroeder
Leo Weber

Heures d'ouverture:
Sur rendez-vous



kaeldall@cathol.lu

Page Internet:
cathol.lu/kaeldall

Maggy Kieffer	secrétaire Beetebuerg-Fréiseng	☎ 51 35 14	beetebuerg-freiseng@cathol.lu
Sandra Einselen	secrétaire Hesper-Réiser-Weiler an Diddeleng	☎ 36 75 96	sandra.einselen@cathol.lu
Claude Kasel	secrétaire Diddeleng	☎ 51 15 46	claudie.kasel@cathol.lu
Claudine Schroeder	secrétaire Käldall (Kayl-Rumelange-Tétange)	☎ 26 56 14 30	kaeldall@cathol.lu
Christine Bußhardt	Pastoralreferentin - Doyenné Sud-Est	☎ 691 347 997	christine.busshardt@cathol.lu
Ben Metzler	assistant paroissial - coordinateur de la past. dans les centres pour personnes âgées	☎ 621 717 319	begleedung@posteo.lu
Elisabeth Baudin	responsable de l'aumônerie dans les hôpitaux du CHEM (sites Dudelange, Esch/Alzette et Niederkorn)	☎ 57 11 80-550	
Liliane Komes-Steyer	membre bénévole Käldall		
Sr Marie-Josée Steffen	membre bénévole Käldall		
Isabelle Bergem	catéchète titulaire Beetebuerg-Fréiseng et Hesper-Réiser-Weiler	☎ 621 345 645	isabelle.bergem@cathol.lu
Nathalie Staudt	catéchète titulaire Beetebuerg-Fréiseng et Hesper-Réiser-Weiler	☎ 661 749 692	nathalie.staudt@cathol.lu
Christian Mailänder	diacre	☎ 621 390 175	christian.mailaender@cathol.lu
René Schumacher	diacre - coordinateur Beetebuerg-Fréiseng	☎ 691 566 268	rene.schumacher@cathol.lu
Christiane Engel	catéchète titulaire - coordinatrice Diddeleng	☎ 621 707 350	christiane.engel@cathol.lu
Pit Faber	prêtre - coordinateur Hesper-Réiser-Weiler	☎ 36 75 14	pit.faber@cathol.lu
Léon Weber	prêtre - coordinateur Käldall	☎ 621 265 939	leon.weber@cathol.lu
Edmond Ries	prêtre	☎ 621 161 085	edmond.ries@cathol.lu
Achille Bundangandu	prêtre	☎ 621 694 937	achille.bundangandu@cathol.lu
Fernand Huberty	prêtre		
Rui Pedro	prêtre - communauté portugaise	☎ 54 06 69	mcpesch@cathol.lu
Marcos Donato Fuentes	prêtre - communauté portugaise	☎ 54 06 69	mcpesch@cathol.lu
Antonio Simeoni	prêtre - communauté italienne	☎ 53 03 50	mciesch@cathol.lu
Vincent Karengera	prêtre - communauté des catholiques de l'Afrique francophone dans les doyennés «Sud-Est» et «Sud-Ouest»	☎ 661 740 448	vincent.karengera@cathol.lu
David Ryan	prêtre - communauté croate		david.ryan@cathol.lu
Jos. Weisgerber	prêtre en retraite		
Romain Kroeger	prêtre en retraite		